

V. 17 • N. 2
SÃO PAULO
JUL./DEZ. 2017
ISSN 1809-4163 (on-line)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras



Universidade Presbiteriana Mackenzie

© 2017 Universidade Presbiteriana Mackenzie

Os direitos de publicação desta revista são da Universidade Presbiteriana Mackenzie.
Os textos publicados na revista são de inteira responsabilidade de seus autores.
Permite-se a reprodução desde que citada a fonte.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras [recurso eletrônico] / Universidade Presbiteriana Mackenzie, Programa de Pós-Graduação em Letras. – v. 1, n. 1 (2001-). – São Paulo : Ed. Mackenzie, 2001-.

Semestral.

Anual: 2001-2009.

Título anterior: Cadernos de Pós-Graduação em Comunicação e Letras (2002).

ISSN 1809-4163.

1. Letras - Periódicos. 2. Literatura - Periódicos. 3. Linguística - Periódicos. I. Universidade Presbiteriana Mackenzie. Programa de Pós-Graduação em Letras.

CDD 400

UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE

Reitor Benedito Guimarães Aguiar Neto

Vice-Reitor Marco Tullio de Castro Vasconcelos

Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação Paulo Batista Lopes

Diretor do Centro de Comunicação e Letras Marcos Nepomuceno Duarte

Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Letras Regina H. Pires de Brito

INSTITUTO PRESBITERIANO MACKENZIE

ENTIDADE MANTENEDORA

Diretor Presidente José Inácio Ramos

Diretor de Desenvolvimento Humano e Infraestrutura José Francisco Hintze Junior

Diretor de Finanças e Responsabilidade Social José Paulo Fernandes Júnior

Diretor de Operações da Educação Básica Francisco Solano Portela Neto

Diretor de Estratégia e Negócios Marcos Rodrigues de Freitas

Cad. Pós-Grad. Let.	São Paulo	v. 17	n. 2	p. 1-263	jul./dez. 2017
------------------------	-----------	-------	------	----------	----------------

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA

Universidade Presbiteriana Mackenzie

Centro de Comunicação e Letras

Rua Piauí, 143, Higienópolis – São Paulo – SP – Brasil – CEP 01241-001

V. 17 • N. 2
SÃO PAULO
JUL./DEZ. 2017
ISSN 1809-4163 (on-line)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras



UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E LETRAS
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

CONSELHO EDITORIAL

Ana Elvira Luciano Gebara (Unicsul/FGV-SP)
Ana Maria Domingues de Oliveira (Unesp)
Ana Lúcia Trevisan (UPM)
Aurora Gedra Ruiz Alvarez (UPM)
Brenda Carlos de Andrade (UFRPE)
Cláudia Stumpf Toldo (UPF)
Clemara Bidarra (FAAP)
Eduardo Cesar Maia Filho (UFPE)
Elaine Cristina Prado dos Santos (UPM)
Gloria Carneiro do Amaral (UPM/USP)
João Cesário Leonel Ferreira (UPM)
José Gaston Hilgert (UPM)
José Marcelo Freitas Luna (Univali/UC, Portugal)
Josilene Pinheiro-Mariz (UFCG)
Lilian Jacoto (USP)
Livia Márcia Rádís Baptista (UFBA)
Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos (UPM)
Marisa Philbert Lajolo (UPM/Unicamp)
Marlise Vaz Bridi (UPM/USP)
Nancy dos Santos Casagrande (PUC-SP)
Neusa Maria Oliveira Barbosa Bastos (UPM/PUC-SP)
Renata Philippov (Unifesp)
Rogério Mendes (UFRN)
Vera Lúcia Harabagi Hanna (UPM)
Vima Lia de Rossi Martin (USP)

EDITORAS-CHEFE

Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos (UPM)
Vera Lúcia Harabagi Hanna (UPM)

EDITORAS DISCENTES

Fernanda Reis da Rocha (UPM)
Vanessa Maria da Silva (UPM)

EDITORA TÉCNICA

Irina Migliari

COORDENAÇÃO EDITORIAL

Irina Migliari

ESTAGIÁRIA EDITORIAL

Maria Luiza Vanz

PREPARAÇÃO DE ORIGINAIS

Carlos Villarruel

REVISÃO

Irina Migliari
Maria Luiza Vanz

PROJETO GRÁFICO

Libro Comunicação

DIAGRAMAÇÃO

Emap Ed. Livros

SUMÁRIO

- 9** EDITORIAL
Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos e
Vera Lúcia Harabagi Hanna
- DOSSIÊ - LITERATURA E/OU TEATRO
NA CONTEMPORANEIDADE**
- 11** APRESENTAÇÃO
LITERATURA E TEATRO CONTEMPORÂNEOS: ALGUMAS FACES
Aurora Gedra Ruiz Alvarez e Helena Bonito Couto Pereira (Orgs.)
- 17** ESTRATÉGIAS DO NARRADOR CONTEMPORÂNEO EM *REPRODUÇÃO*,
DE BERNARDO CARVALHO
Gabriel Carrara Vieira
- 32** *CONHECIMENTO DO INFERNO*, DE ANTÓNIO LOBO ANTUNES:
A CONSTRUÇÃO DO ESPAÇO DO SUJEITO A PARTIR DA PERSPECTIVA
DO OUTRO
Murilo de Assis Macedo Gomes
- 45** REPERCUSSÕES DA ESPECTRALIDADE E DA DUPLICIDADE
EM *TODOS OS DIAS*, DE JORGE REIS-SÁ
Thiago Cavalcante Jeronimo
- 61** O ANIMAL E O HUMANO EM *A CONFISSÃO DA LEOA*, DE MIA COUTO,
E “MEU TIO O IAUARETÊ”, DE JOÃO GUIMARÃES ROSA
Ana Carolina Torquato P. da Silva
- 72** A ESTRUTURA NARRATIVA EM *TERRA SONÂMBULA*, DE MIA COUTO
Camila Concato

- 85** ACEITA O PACTO? CONFIGURAÇÕES DO NARRADOR E DO LEITOR EM *CHÁ DAS CINCO COM O VAMPIRO*, DE MIGUEL SANCHES NETO
Eliza da Silva Martins Peron e Kelcilene Grácia-Rodrigues
- 106** A FORÇA DA MULHER DIANTE DA DOMINAÇÃO MASCULINA EM ALGUNS CONTOS DE *INSUBMISSAS LÁGRIMAS DE MULHERES*, DE CONCEIÇÃO EVARISTO
Bianca Meira Lopes
- 121** CINEMA POEMA: MOVIMENTO HERBERTO HELDER
Nefatalin Gonçalves Neto
- 139** BLAKE MORRISON E A LEITURA DO TEATRO BRITÂNICO CONTEMPORÂNEO
Valter Henrique de Castro Fritsch
- 156** PERSONAGEM-ATOR E ESPECT-ATOR-EMANCIPADO: DO QUE ESTAMOS FALANDO?
Mariana Pinter Chaves
- 173** *REVOLUÇÃO NA AMÉRICA DO SUL*, DE AUGUSTO BOAL: O RETRATO DA VIOLÊNCIA VIVENCIADA PELO OPERÁRIO JOSÉ DA SILVA
Estela Pereira dos Santos
- 188** A IDENTIDADE PÓS-MODERNA DE *A ERA DO RÁDIO – SAUDADES DO BRASIL*
Fabrizzi Matos Rocha
- 199** DO DRAMA CLÁSSICO AO DRAMA MODERNO: AS SEMENTES DA CONTEMPORANEIDADE DRAMÁTICA
Carlos Giovanni Dutra Del Castillo
- 215** PARÁIBA EM CENA: LOURDES RAMALHO E A BUSCA POR UMA HISTORIOGRAFIA DO TEATRO CAMPINENSE
Monalisa Barboza Santos

ARTIGOS

- 231** A LEITURA OBRIGATÓRIA: TRAVESSIA RUMO À AUTONOMIA
Ana Lúcia Macedo Novroth
- 246** *DOIS IRMÃOS*, DE MILTON HATOUM, EM DUAS VERSÕES
Ana Claudia de Mauro

CONTENTS

- 9** EDITOR'S INTRODUCTION
Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos e
Vera Lúcia Harabagi Hanna
- DOSSIER - LITERATURE AND/OR THEATER
IN CONTEMPORANEITY**
- 11** PRESENTATION
CONTEMPORARY LITERATURE AND THEATER: FACETS
Aurora Gedra Ruiz Alvarez e Helena Bonito Couto Pereira (Orgs.)
- 17** CONTEMPORARY NARRATOR STRATEGIES IN BERNARDO CARVALHO'S
REPRODUÇÃO
Gabriel Carrara Vieira
- 32** *KNOWLEDGE OF HELL*, BY ANTÓNIO LOBO ANTUNES: THE
CONSTRUCTION OF THE SUBJECT'S SPACE FROM THE PERSPECTIVE
OF THE OTHER
Murilo de Assis Macedo Gomes
- 45** REPERCUSSIONS OF SPECTRALITY AND DUPLICITY IN *TODOS OS DIAS*,
BY JORGE REIS-SÁ
Thiago Cavalcante Jeronimo
- 61** THE ANIMAL AND THE HUMAN-BEING IN *CONFESSION OF THE LIONESSE*,
BY MIA COUTO, AND "THE JAGUAR", BY JOÃO GUIMARÃES ROSA
Ana Carolina Torquato P. da Silva
- 72** THE NARRATIVE STRUCTURE IN *TERRA SONÂMBULA*, BY MIA COUTO
Camila Concato

- 85** DO YOU ACCEPT THE COVENANT? CONFIGURATIONS OF THE NARRATOR AND READER IN *CHÁ DAS CINCO COM O VAMPIRO*, OF MIGUEL SANCHES NETO
Eliza da Silva Martins Peron e Kelcilene Grácia-Rodrigues
- 106** WOMEN'S STRENGTH IN FRONT OF THE MALE DOMINATION IN SOME TALES OF CONCEIÇÃO EVARISTO'S WORK *INSUBMISSAS LÁGRIMAS DE MULHERES*
Bianca Meira Lopes
- 121** MOVIE POEM: MOVEMENT HERBERTO HELDER
Nefatalin Gonçalves Neto
- 139** BLAKE MORRISON AND THE READING OF CONTEMPORARY BRITISH THEATRE
Valter Henrique de Castro Fritsch
- 156** CHARACTER-ACTOR AND ESPECT-ACTOR-EMANCIPATED: WHAT ARE WE TALKIN ABOUT?
Mariana Pinter Chaves
- 173** *REVOLUÇÃO NA AMÉRICA DO SUL*, BY AUGUSTO BOAL: THE PORTRAIT OF THE VIOLENCE EXPERIENCED BY THE WORKER JOSÉ DA SILVA
Estela Pereira dos Santos
- 188** THE POSTMODERN IDENTITY OF *A ERA DO RÁDIO – SAUDADES DO BRASIL*
Fabrizzi Matos Rocha
- 199** FROM CLASSICAL DRAMA TO MODERN DRAMA: THE SEEDS OF CONTEMPORANEITY
Carlos Giovanni Dutra Del Castillo
- 215** PARÁIBA IN PERFORMANCE: LOURDES RAMALHO AND THE QUEST FOR A CAMPINENSE THEATER HISTORIOGRAPHY
Monalisa Barboza Santos

ARTICLES

- 231** COMPULSORY READING: DEVELOPING TOWARDS AUTONOMY
Ana Lúcia Macedo Novroth
- 246** MILTON HATOUM'S *THE BROTHERS* IN TWO VERSIONS
Ana Claudia de Mauro